
HELSINKI – Transición de la custodia de las funciones de la IANA y área de trabajo 1 del CCWG sobre Responsabilidad

Martes, 28 de junio de 2016 – 09:30 a 10:30 EEST

ICANN56 | Helsinki, Finlandia

THOMAS SCHNEIDER: Buenos días a todos. Tenemos que comenzar porque tenemos muy poco tiempo. Por favor, tomen asiento.

Antes de empezar con esta reunión, una cuestión importante. Escuché que ayer en algunas sesiones, especialmente las de los códigos de país con dos caracteres algunos representantes no pudieron hablar porque no fueron vistos. No tenemos una situación ideal aquí porque es un poco estrecho todo y la gente está toda muy cerca una de otra. Por eso los que están sentados atrás, si quieren tomar la palabra, por favor, mantengan la mano levantada hasta que nos demos cuenta de que ustedes están ahí y los pongamos en la lista de oradores. Es una pena que la gente no pueda tomar la palabra porque la persona que preside la sesión no los ve. Queremos tratar de evitar todo esto. Levanten bien alto la mano para que así podamos verlos y manténganla levantada, así pueden hacer una señal para que los veamos.

Con esto quisiera comenzar nuestra sesión sobre la transición de la IANA. Tenemos algunos invitados aquí. Aquellos que han

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

estado en reuniones anteriores los conocen muy bien. Vamos a dividir esta sesión en dos partes porque hay dos procesos que por supuesto están vinculados. El primero es el más técnico, la parte más técnica del proceso, la IANA postransición. Vamos a tener un panorama rápido de cómo estamos en este proceso después de que todo el paquete haya sido entregado a la NTIA por parte de ICANN en Marrakech, en nuestra última reunión. Nos vamos a centrar especialmente en el Comité Permanente de Clientes para ver cómo vamos a usar y cómo vamos a aprovechar tener un enlace en el comité. Voy a dejar de hablar y le voy a dar la palabra a Lise y a Jonathan, que son los copresidentes del CWG para que nos informen brevemente de dónde estamos en esta PTI.

JONATHAN ROBINSON: Gracias. Voy a estar trabajando hoy junto con mi copresidenta Lise Fuhr y les vamos a contar algunas actualizaciones, como dijo Thomas. ¿Podemos ver si están listas las diapositivas, si ya están cargadas?

Voy a hacer un par de comentarios mientras esperamos que se carguen las diapositivas. Nosotros somos el grupo que desarrolló la propuesta de transición en representación de la comunidad de nombres. Hubo tres propuestas. Una que hizo la comunidad de nombres, otra que hizo la comunidad de números y otra la

comunidad de protocolos y parámetros. Las tres en su conjunto formaron la propuesta que se presentó ante la NTIA.

Después de haber preparado y presentado esa propuesta la fase en que nos encontramos ahora es la de la implementación de esa propuesta. Esa implementación está siendo liderada por el personal de la ICANN en su capacidad personal como ejecutivos responsables. Lo que nosotros acordamos con el personal de la ICANN es que vamos a retener el grupo de trabajo intercomunitario para poder así controlar, vigilar la implementación, trabajando conjuntamente con el staff de la ICANN para estar así seguros de que seamos coherentes todo el tiempo y consistentes con la letra y el espíritu de la propuesta.

Este es el trabajo del que nos hemos estado ocupando en los últimos meses. Aquí se incluyen distintos aspectos de esta propuesta, cuestiones que van desde cuál es el acuerdo de nivel de servicio que se va a aplicar, cuáles son los documentos organizacionales que tienen que ver... Si ustedes se acuerdan, aquellos que estén familiarizados con esto, la nueva estructura es que la IANA posterior a la transición va a estar separada estructuralmente o legalmente y luego ICANN va a ser lo que coloquialmente se llama una subsidiaria. Es decir, va a haber una entidad completamente separada que se llama afiliada. Va a haber un documento legal para crearla y va a tener su propia

junta directiva e incluso también sus propios empleados. Todo este trabajo hay que hacerlo y hay que ejecutarlo y lo está ejecutando el personal de la ICANN con la colaboración y cooperación directa del CWG.

Vamos a ver si tenemos algunas diapositivas para ilustrarlos. Julia, ¿podrías decirnos si las diapositivas están ya? Me dicen que las van a subir ahora. Tengo algunos gráficos para ilustrarlos. Puedo decirles que los vean. Aquí parece que ya las están subiendo. Les pedimos un momento, por favor, mientras subimos las diapositivas. Creo que tiene sentido pasarle la palabra a Lise. Uno de los componentes clave de la estructura es que esta IANA posterior a la transición, esta afiliada de la ICANN va a tener una relación directa con los clientes a través de una organización que se llama el Comité Permanente de Clientes. Los clientes son los registros que directamente confían en la función de la IANA para sus servicios y ellos van a estar representados por un Comité Permanente de Clientes. Le voy a dar la palabra a Lise y luego voy a volver a resumir esta estructura. Vamos a tener unas diapositivas disponibles que les vamos a poder compartir posteriormente.

LISE FUHR:

Gracias, Jonathan. Quizá podamos pasar entonces a la diapositiva siete, que es la del Comité Permanente de Clientes.

Como dijo Jonathan, la nueva estructura implicó que tenemos un Comité Permanente de Clientes. Esto se debe a que la estructura anterior estaba siendo controlada por la NTIA quien vigilaba varias cuestiones relativas a IANA. La nueva estructura implica que el Comité Permanente de Clientes, cuyos miembros pueden ustedes ver en el recuadro azul, van a ser los ccTLD, los gTLD y los representantes de los TLD que no son ni g ni cc.

Vamos a tener diversos enlaces. Uno es la PTI que va a ser un miembro obligatorio. Luego van a estar incluidos ALAC, GAC, que van a ser también enlaces. El rol de todo esto es tener un control diario de la PTI, de la nueva IANA, y es ver que cumplan con los acuerdos de nivel de servicio y también poder evaluar si la PTI está teniendo un buen desempeño. Nosotros no sabemos si lo van a hacer. Esperamos que la IANA tenga un buen trabajo pero este va a ser el primer grupo que se va a ocupar de abordar todas las cuestiones que puedan ocurrir. También deben escalar el problema si el desempeño de la PTI no está de acuerdo con los SLA, incluso pueden escalarlo a la ccNSO o a la GNSO.

El objetivo también es revisar y recomendar cambios a los targets de nivel de servicio de la PTI. El grupo se va a reunir una vez al mes. Va a ser continuo y no es que tengan reuniones físicas pero va a haber mucho trabajo en el grupo porque van a

asegurarse desde el punto de vista técnico que el desempeño de la PTI sea correcto.

En la próxima diapositiva tenemos otro comité que es el RSSAC que no está vinculado al GAC como tal. Queríamos mostrarles que va a ser este el comité que va a asesorar a la junta directiva en caso de que existan cambios a las cuestiones técnicas relativas a la PTI. La última diapositiva, se la voy a mostrar muy rápido, es un panorama de la PTI. Como ven tenemos a la junta directiva con cinco directores donde vamos a ser interinos John y yo misma hasta que el NomCom establezca un proceso para elegir a dicha junta. El personal va a ser secundado en primera instancia y luego, dentro de tres años, los vamos a emplear directamente por la PTI. Como dijo Jonathan, la PTI va a ser una afiliada de la ICANN. Ustedes van a poder recibir estas diapositivas y pueden revisarlas si quieren ir un poco más en detalle.

JONATHAN ROBINSON: Gracias, Lise. Vamos a ver la última diapositiva que resume los plazos generales. Como ven, hay tres fases. Toda la preparación de la propuesta y el trabajo que hicieron las distintas comunidades y que finalmente resultó en una propuesta compuesta que mencioné al principio de las comunidades de nombres, números y protocolos, que reunió el ICG, que tuvo en

cuenta el periodo de comentario público y en paralelo con el trabajo de la responsabilidad de la ICANN que ustedes van a discutir en un momento. Todo esto fue presentado a la NTIA para ser revisado y evaluado durante la fase dos. El informe que salió a principios de este mes sobre esta propuesta de transición de la custodia y el hecho de que el Departamento de Comercio de Estados Unidos y la NTIA encontraron que la propuesta de la custodia desarrollada por la comunidad de múltiples partes interesadas cumplía con los requisitos y los criterios fijados por la NTIA en marzo de 2014. Quiero recodarles, seguramente ustedes ya lo escucharon muchas veces antes, que hubo un requisito de mejorar el modelo de múltiples partes interesadas, mantener la seguridad, estabilidad y flexibilidad del DNS, cumplir con las necesidades y expectativas de los clientes globales, de los servicios de la IANA en sí, mantener la apertura de Internet y no remplazar el rol de la NTIA con una solución de organización intergubernamental.

Esto nos lleva nuevamente a esta fase número tres, este punto final, en el que podemos finalizar la implementación. Aquí es donde nos vamos a asegurar de que todos los detalles de la implementación sean coherentes, congruentes con la propuesta. De muchas maneras creemos que nuestro trabajo se hizo hace un tiempo cuando le presentamos la propuesta al ICG. Por

supuesto, esta fase tres es muy importante y ahora requiere niveles adecuados de trabajo sobre la implementación. Nosotros ahora, creemos que esto es de interés particular para el GAC, algo que sucedió esta mañana y es que Lise tiene un interés en el CSE. Le voy a dar la palabra ahora a Thomas Schneider, el presidente.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias. Creo que tengo que usar este momento y el hecho de que tenemos a los expertos en esta parte del proceso aquí con nosotros, quisiera pedirles que hagan preguntas y comentarios sobre el proceso, especialmente sobre el CSE. Quisiera darle ahora la palabra a la gente de Estados Unidos porque son ellos los que nos pueden contar en qué punto está el proceso en esa fase dos y qué es lo que va a suceder en los próximos meses para que esto pueda proceder a avanzar. Chris, por favor.

ESTADOS UNIDOS: Muchas gracias. Buenos días a todos los colegas. En marzo, ICANN envió a la NTIA la propuesta de la transición de la custodia de la IANA realizada por las distintas comunidades de múltiples partes interesadas. Como ustedes saben, allí se incluye la parte técnica así como la responsabilidad de la ICANN. El 9 de junio se

anunció que la NTIA cumple con los criterios establecidos. La evaluación de estos criterios fue un trabajo conjunto de los organismos federales y operadores de DNS en Estados Unidos. Se establecieron varias preguntas para permitir una evaluación detallada sobre cómo el plan cumplía con los criterios, tal como se reflejó como parte de nuestro informe. En respuesta a la recomendación del gobierno de Estados Unidos, la NTIA también analizó la propuesta de transición de la custodia de la IANA y de los principios de control desarrollados por el comité y las organizaciones presentadas.

Evaluar el COSO en el marco de las organizaciones de COSO y adherir a los principios en cuanto a las organizaciones la evaluación de riesgo y el monitoreo. En cuanto al entorno organizacional, la revisión de NTIA estableció que hay estructuras que fijan la responsabilidad y que esto se puede mejorar permitiendo que la comunidad cumpla con sus responsabilidades. Después, en la PTI, vamos a poder instituir una afiliada de la ICANN para poder desarrollar las funciones de nombre y establecer los procesos y estructuras. La evaluación de riesgo en la propuesta de la transición identifica los riesgos y propone mecanismos para abordarlos a través de los requisitos contractuales, las expectativas de nivel de servicios, los comités y procesos de control y los requisitos de los estatutos de la

ICANN para institucionalizarlos. Para monitorear estos procesos hay varios requisitos incluidos los asociados con la operatividad y aquellos también asociados con las acciones de la junta de la ICANN.

Luego hay un panel de expertos incluidos el profesor John Coffee, de la Universidad de Columbia, la profesora Dana Brakman del Centro de Internet y la Sociedad de la Universidad de Harvard. También hay principios de buena gobernanza que reflejan la importante misión de la ICANN en el ecosistema de Internet. La propuesta de transición representa un proceso de múltiples partes interesadas realizado en representación del gobierno de Estados Unidos. Quisiera en ese sentido mostrar nuestro agradecimiento al GAC y a la comunidad de múltiples partes interesadas por el enorme trabajo que han hecho en esta transición de la custodia de las funciones de la IANA.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias por esta actualización. Tiene ahora la palabra la Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Muchas gracias, Thomas, y a Lise y Jonathan por esta presentación tan útil. Tengo una pregunta que refleja también lo que Chris de Estados Unidos acaba de decir. En la evaluación de

la NTIA, como ustedes recuerdan, hubo varias personas y algunas áreas que fueron identificadas como amarillas. Es decir, requerían de un poco más de trabajo. Me pregunto si los presidentes del CWG nos pueden dar una evaluación sobre los plazos y el avance en esos aspectos porque ustedes hablaron sobre todo eso pero quisiera saber si nos pueden dar una evaluación respecto de si la fecha de 12 de agosto que usted mencionó va a ser cumplida y qué más podemos hacer como GAC para asistirlos.

LISE FUHR:

En este momento estamos trabajando sobre los estatutos de la PTI y muchas de las áreas que se mencionaron están en el proceso, ya se ha trabajado sobre esto, se está haciendo mucho sobre el código de conducta y los documentos sobre conflictos de intereses. También estamos trabajando sobre eso y no lo hemos debatido demasiado. Creo que lo vamos a usar en lo que ya se trabajó en el grupo de responsabilidad para no tener que inventar ningún procedimiento nuevo. Estoy segura de que vamos a cumplir con los plazos y los tiempos pero queríamos que los estatutos de la PTI se concluyan primero y también el contrato de la IANA con la PTI.

JONATHAN ROBINSON: Quisiera por favor ver la última diapositiva, Julia. Hay una más. Allí vemos un resumen de gestión de proyecto. No voy a entrar en detalle pero esto simboliza que hay una gestión de proyecto profesional que el personal de la ICANN está trabajando para respaldar todo esto y que lo dividimos en las distintas áreas y líneas de trabajo y así poder asegurarnos de que tengamos en cuenta todos los detalles y que esto se haga profesionalmente y adecuadamente para cumplir con las metas. Les digo muchas gracias por la pregunta.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Irán pide la palabra.

IRÁN: Gracias, Jonathan. Gracias, Lise, por la presentación. Esta es una pregunta para que me den una aclaración si lo desean. ¿Qué ocurriría si no se produce, no se lleva a cabo la transición? Desde el punto de vista de las acciones de PTI. No estoy hablando del CCWG sobre responsabilidad porque ya en cierta forma tenemos una respuesta de la junta directiva. Desde el punto de vista de las acciones de la PTI, ¿qué es lo que ocurriría?

JONATHAN ROBINSON: No quiero evitar la pregunta pero en cierta forma no estamos considerando esa posibilidad. Estamos trabajando para lograr el objetivo y hacer todo el trabajo preparatorio. Supongo que podría haber una posición con respecto a avanzar o no avanzar pero probablemente las cuestiones más significativas tengan que ver con cosas como lo más obvio que podría ser irrevocable: la transferencia, por ejemplo, en este caso de IPR. Creo que en cierta forma hemos considerado que va a haber algún cambio que se va a concretar. Lo irrevocable es un poco más difícil. Por ejemplo, la creación de una subsidiaria, de una filial, esto no significa que no va a haber mucho por hacer pero hay que ver en qué punto se va a producir el cambio. No es algo que hemos contemplado activamente. Nos hemos focalizado más en prepararnos para esa transición.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Como debemos decidir hasta la segunda mitad del mes de julio cómo y quién y de qué manera estableceríamos un coordinador de enlace del GAC para el Comité Permanente de Clientes, yo creo que tenemos que dedicar un par de minutos a pensar esto. En primer lugar, ¿queremos que haya un coordinador de enlace de parte del GAC ante este Comité Permanente de Clientes?

JONATHAN ROBINSON: Tal vez los puedo ayudar a reflexionar al respecto. Este Comité Permanente de Clientes está estructurado de manera tal de ayudar al funcionamiento adecuado de la IANA posterior a la transición al prestar el servicio a sus clientes. Estaba esta sensación tan preponderante en el momento de diseñar todo esto de que había algunos clientes directos de las funciones de la IANA que tenían que tener una relación directa con el proveedor del servicio. Se sentía que podía haber un peligro si nos focalizábamos en los clientes directos que estaban dentro del modelo de múltiples partes interesadas y que, de alguna manera, estos podían sentirse un poco más desprendidos de esa relación. Terminamos en una posición donde hubo una oportunidad de considerar la inclusión de un coordinador de enlace, aunque no existe la necesidad de tenerlo. La invitación está para que ustedes la tomen, está disponible si lo desean.

THOMAS SCHNEIDER: Le doy la palabra a Irán.

IRÁN: Gracias, Tom. ¿Necesitamos tener un coordinador de enlace? Esa es la pregunta. Tal vez la respuesta sería: ¿Por qué no?

THOMAS SCHNEIDER: Gracias por esta afirmación tan clara. Veo que el Reino Unido pide la palabra.

REINO UNIDO: Gracias, Thomas. Gracias, Jonathan y a todo el equipo, por hacer esta presentación del estado actual de las cosas de manera tan completa. Vemos que es un proceso que ha sido manejado de manera muy profesional. Es un logro realmente notable de parte de todos ustedes. Con respecto a esta pregunta inmediata del CSC, mi primer comentario sería que habría que hacer una revisión sustancial en algún momento, sobre todo si se necesita repensar algunos aspectos o hacer un ajuste de la PTI. Creo que en ese sentido el GAC estaría muy interesado en entender cuál puede ser el problema y si hay algún elemento vinculado con el interés público, alguna cuestión relacionada con la estabilidad y la integridad de la nueva entidad posterior a la transición. Creo que en esa instancia al GAC le interesaría participar y ofrecer su asesoramiento o hacer un aporte o considerar la cuestión de la que se trate, si está vinculada con la estabilidad o con el interés público. Ese sería mi pensamiento inicial.

Creo que tenemos las cuestiones operativas principales del CSC que nos algo que tengamos que tratar directamente nosotros en el día a día de ese comité. Creo que esa función de revisión es algo que deberíamos considerar.

THOMAS SCHNEIDER: Exactamente el coordinador de enlace cumpliría esa función. Tal vez, corrija me si me equivoco, pero el coordinador de enlace no sería alguien que vigilara la parte operativa sino que tendría la posibilidad de informar en caso de que fuera necesario si hay que participar en la función de revisión. Le doy la palabra a Lise.

LISE FUHR: Quería aclarar que va a haber otro equipo de revisión que va a revisar las funciones de la IANA como tal. Esto en principio se hará a los dos años y luego cada cinco años. La revisión dentro del CSC tiene más que ver con las cuestiones técnicas. Después de un año habrá una revisión de la carta orgánica para asegurarnos de que cumple con sus objetivos, con su propósito. A nivel organizacional, creo que hablamos de un equipo de revisión que tal vez sería más satisfactorio para el GAC. Este sería un comité muy operativo. No es que al GAC no le interese establecer una relación con ese comité pero sí quiero dejar en claro cuáles son las expectativas aquí.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. ¿Hay algún comentario más sobre esta cuestión? Sí, Jonathan.

JONATHAN ROBINSON: Para complementar lo que dijo Lise. Si el CSC estuviera muy preocupado por la función operativa de la IANA, podría recomendar que se realice una revisión de la función de la IANA. En ese sentido hay una conexión pero su función principal será la de ver el desempeño operativo día a día o semana a semana de la función de la IANA y no es un rol tan estratégico, periódico como lo tendrían otras revisiones del desempeño en general.

THOMAS SCHNEIDER: Un último comentario o pregunta. Bueno, entonces tenemos que decidir en esta reunión qué es lo que vamos a hacer con esta posibilidad de designar un coordinador de enlace. Por lo que escucho, entiendo que se preguntan por qué no tantear y ver si hay interés en tener este coordinador y tener esta relación estrecha pero esta es una función crucial a fin de cuentas. Sigamos discutiendo y también expresando sus opiniones a través del correo electrónico. Tenemos otra sesión sobre la transición que se centra más en la parte que atañe a la responsabilidad pero esto es a lo largo de la semana. Sabemos que podemos discutir esto en otra oportunidad y tenemos que decidir si hacemos el coordinador de enlace. Tiene la palabra Lise.

LISE FUHR: Sí. Un comentario rápido. El primer año será el año donde ustedes moldearán este comité. Allí definirán cómo el CSC va a operar. Tal vez esa sea la parte más interesante para ustedes, el primer año. Allí podrán evaluar si les resulta de interés o no.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias. Indonesia.

INDONESIA: Quiero hacer dos comentarios. Como dijo mi colega de Irán, ¿por qué no? Creo que los clientes son de interés y necesitamos saber qué es lo que está ocurriendo con los clientes. En segundo lugar, tengo una pregunta relacionada con la PTI. Esta es una pregunta para Liz. Básicamente, entiendo que la PTI es la IANA. Como lo entiendo hoy, la IANA es una organización del Departamento de Comercio de Estados Unidos, administrada por la ICANN con un contrato en particular. ¿Qué ocurrirá después de la transición con la PTI y esta nueva organización de múltiples partes interesadas? Yo leí la información y tal vez, como no tengo un inglés tan elevado no lo pude entender adecuadamente. Esta IANA, ¿estará totalmente separada de la organización de Estados Unidos? ¿Será una organización privada que sea propiedad de las organizaciones de múltiples partes interesadas? Me refiero,

¿no va a haber ningún elemento de Estados Unidos allí? ¿Me puede aclarar eso?

JONATHAN ROBINSON: Gracias por la pregunta. Voy a tratar de darle la respuesta más exacta posible. La IANA posterior a la transición será una corporación privada formada enteramente nueva y, en términos comerciales, sería una filial de propiedad total o subsidiaria pero como no persigue fines de lucro, hablamos de una filial que tiene sus propios miembros de la junta directiva y en última instancia su propio personal. Está estrechamente asociada con la ICANN pero es una entidad jurídica separada y es una organización sin fines de lucro privada. Espero responder su pregunta. Hablamos de una corporación privada sin fines de lucro cuya naturaleza exacta es esa. Será filial o afiliada a la ICANN, con su propia junta directiva de cinco miembros y su capacidad para tener su propio personal y determinar su propio presupuesto.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Un comentario breve y último de la Comisión Europea y luego pasamos a la siguiente etapa de la discusión.

COMISIÓN EUROPEA: Gracias, Thomas. No quiero alargar el debate, por supuesto, pero creo que debemos tomar una posición más sustancial en este sentido. Tenemos que identificar este tema del coordinador de enlace. Es decir, “¿Por qué no?” tal vez no sea algo demasiado concreto. Tenemos que establecer una posición más clara y, como dijo Lise, si el GAC quiere participar en este abordaje y modelo de múltiples partes interesadas, por lo menos participando en los primeros años, tenemos que identificar si vamos a tener el coordinador de enlace en la persona del presidente o algún vicepresidente. “¿Por qué no?” tal vez no sea la forma más correcta de abordarlo.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias por esta afirmación con respecto a que deberíamos participar. Le quiero agradecer a Lise y a Jonathan por su presencia. Seguramente tendrán temas más importantes de los que ocuparse pero de lo contrario están invitados a permanecer en la sala. Ahora le voy a dar la palabra a estos tres caballeros que tengo aquí. Están sentados entre estas dos mujeres. Me olvidé sus nombres pero son los copresidentes de algo, creo. Bueno, ¿por qué no se presentan ustedes mismos?

THOMAS RICKERT: Podemos hablar del alemán, el francés y el mexicano que pasaron los últimos 18 meses juntos. Yo soy copresidente del CCWG. Quisiera invitar a aquellos que no tienen auriculares que busquen unos porque después de que yo hable, mis colegas hablarán en francés y en español. Esto es para darles una actualización con respecto a lo que hicimos este fin de semana dando inicio al área de trabajo 2. Como ustedes saben, todo el trabajo vinculado a la responsabilidad está dividido en dos áreas de trabajo: la uno y la dos.

Quisiera aprovechar esta oportunidad para recordarnos a todos nosotros que si bien el área de trabajo 1 está finalizada en lo que respecta a nuestra función, el área de trabajo 2 trata cuestiones que son igualmente importantes y que no pudimos administrar al mismo tiempo. Esto ha sido denominado un esfuerzo de múltiples partes interesadas inédito, sin precedentes. Nada podría definirlo mejor en este ámbito. Le quiero agradecer al GAC y a sus miembros nuevamente por sus aportes de manera tan denodada en la primera fase y espero que continúen apoyándonos con el mismo nivel de participación en el área de trabajo 2.

También las recomendaciones del área de trabajo 1 han sido sometidas a distintas fases de interacción con la comunidad y examinación por parte de la comunidad y hemos llegado a la

conclusión de que lo que propusimos era lo correcto y fue muy reconfortante no solamente para mí sino también para otros miembros de la comunidad que escucharon de parte del representante de Estados Unidos decir que la propuesta ha sido minuciosamente evaluada y que no solamente cumple con los criterios de la NTIA sino que este es el abordaje de responsabilidad correcto para una organización como la ICANN que es muy singular como organización. No podemos simplemente copiar un modelo corporativo de responsabilidad social que vemos en otros lugares. Tenemos que traer algo nuevo y esto ha sido revolucionario en cierta forma.

Este domingo nos reunimos durante todo el día dando inicio a las discusiones vinculadas al área de trabajo 2. Tuvimos muy buena presencia. La sala estaba llena de asistentes. Tuvimos muchísimas deliberaciones y la idea era empezar a hablar ya de los temas que conformarían el área de trabajo 2, permitiendo que hubiera voluntarios de un grupo para hablar sobre un tema que les interesaba para ver cómo íbamos a abordar estos nueve temas que teníamos en nuestro informe para el área de trabajo 2. No voy a aburrirlos repitiendo todo. La idea para que ustedes tengan esto en claro es que tenemos nueve subequipos. Cada uno de ellos tendrá su propio relator, su propio líder y estos equipos van a hacer el trabajo en el terreno. Van a recabar todos

los hechos. Van a emitir recomendaciones y van a traer a la plenaria del CCWG sus informaciones y conclusiones.

Estos subequipos no van a tomar decisiones. Van a preparar recomendaciones para que el CCWG en pleno las discuta y luego estas propuestas serán presentadas al comité. Habrá un periodo de comentario público para cada uno de los temas incluidos en el área de trabajo 2 y podemos esperar que se implementen de manera secuencial porque sabemos que esto será abrumador para la comunidad, tener un periodo de comentario público donde tiene que responder a recomendaciones de los nueve temas dentro del área de trabajo 2. Si bien en algunos casos se pueden combinar a medida que se van terminando, por favor, tengan en cuenta que habrá múltiples periodos de comentario público donde presentaremos las recomendaciones a la comunidad. Luego estos comentarios públicos serán analizados y nuestro plan según lo permitan los recursos de la comunidad es tener recomendaciones para los nueve temas ya terminadas a mediados del 2017. Toda nuestra labor debería estar terminada para junio de 2017 donde nuevamente presentaremos nuestras conclusiones a la comunidad global.

Hay un punto remanente que quisiera traer a colación aquí. El ATRT3 se lanzará a la brevedad según lo planeado. Algunos de los temas que forman parte de la agenda del ATRT3 son

compatibles o coherentes en parte o en su totalidad con algunos de los temas tratados en el área de trabajo 2. Por lo tanto hay una pregunta con respecto a si nuestro grupo debería hacer una pausa y esperar el resultado de ese trabajo de revisión del ATRT3. Nuestras discusiones han concluido de una manera en que vamos a preparar la correspondencia para las SO y los AC, así como para la junta directiva informándoles de cómo realzaremos nuestro trabajo según lo planificado y según lo prometido a la comunidad global en el informe del área de trabajo 1. Es decir, vamos a preparar las recomendaciones del área de trabajo 2 sobre todo los temas sin hacer pausas ni demoras debido al trabajo del ATRT3. Ciertamente no nos cabe a nosotros determinar cómo se va a hacer el ATRT3 y cuál será el impacto que esto tendrá. Ahora le doy la palabra a i copresidente León Sánchez.

LEÓN SÁNCHEZ:

Muchas gracias, Thomas. Yo voy a hablar en español. Les pido por favor que se coloquen los auriculares para que utilicen el servicio de traducción. Bien, tratamos de proyectar esta imagen de los stormtroopers para intimidarlos pero en realidad debajo de los stormtroopers hay tres pitufos. Para efectos de la traducción, pitufos son los smurfs. Imaginen que detrás de esos cascos de stormtroopers hay tres smurfs trabajando. Bueno, en

línea con lo que dijo Thomas, este es un momento importante para el grupo y queremos hacerles una invitación para que si lo consideran necesario puedan revisar la participación de los diferentes miembros designados dentro del CCWG, así como también hacer una invitación para que si hay deseos de incluir nuevos participantes o revisar a los miembros que están asignados al CCWG, este es el momento preciso para hacerlo. Si bien lo pueden hacer en cualquier momento, consideramos que esta es una coyuntura en el proceso en la que se favorece esta revisión porque reconocemos que el trabajo ha sido intenso y es posible que algunos de los voluntarios que han dado horas de trabajo a este proceso se encuentren ya probablemente exhaustos. Este es un buen momento para hacer esta revisión, obviamente conforme a sus propios procesos y conforme a sus necesidades.

Vale la pena dar un recorrido sobre los temas que se tocarán dentro de los grupos de trabajo. El primer de ellos es la diversidad. La diversidad es un punto que quedó obviamente pendiente para esta segunda etapa de nuestro trabajo. Los derechos humanos. El tema de jurisdicción. El tema de la rendición de cuentas de las SO y AC. El tema del ombudsman. La transparencia. El tema de transparencia y rendición de cuentas del staff. Las guías o los estándares de conducta bajo los que se

presume buena fe y que se tendrán que utilizar en caso de que se ejercite el poder de remoción de algún miembro en la mesa directiva o de los miembros de la mesa directiva. Por supuesto, hacer una revisión del CEP que es el Cooperative Engagement Process. Estos son los temas en los que nos enfocaremos.

Thomas les dio una descripción de cuál es la finalidad de estos grupos, cómo se va a trabajar. Sin embargo, consideraba importante recordar los temas y nuevamente hacer esta invitación. Necesitamos muchas manos y necesitamos probablemente nuevas manos. Insisto, este es el momento adecuado para que puedan ustedes evaluar si quienes están actualmente asignados como miembros al grupo quieren permanecer o si, por conveniencia a los intereses del propio GAC, necesitan refrescar este equipo que ha venido trabajando con nosotros. Solamente dar un agradecimiento a todos los miembros del GAC por el apoyo que han mostrado durante el proceso, por el trabajo que han hecho. Gracias por invitarnos el día de hoy. Cedo la palabra a mi co-chair Mathieu.

MATHIEU WEILL:

Gracias, León. Me llamo Mathieu Weill. Soy copresidente del grupo de trabajo designado por la organización de los mandatarios de la ccNSO. En la distribución del trabajo con mis dos colegas nos toca a nosotros tener que presentarles el pedido

de tareas que probablemente hagan aún más pesado el deber y la tarea que ustedes tienen que realizar durante esta sesión de Helsinki porque hay cierta cantidad de puntos necesarios para hacer avanzar el trabajo.

El primer elemento es un mensaje que transmitimos al presidente y al conjunto de los presidentes de las organizaciones que apoyaron nuestro trabajo y nuestra carta. Se refiere al presupuesto para la segunda parte de nuestro trabajo porque proseguimos nuestro trabajo para el área de trabajo 2 porque León habló de los voluntarios pero evidentemente el trabajo respecto a los nueve temas de los que él habló requiere un apoyo del personal que hace un trabajo extraordinario y que es absolutamente necesario para poder continuar con estas reuniones. La movilización y el apoyo a los miembros del grupo de trabajo para que puedan estar aquí y también la experiencia que tuvimos hasta aquí demostró la necesidad de tener consejo jurídico externo, asesoramiento externo jurídico e independiente en particular porque la naturaleza de los temas que se abordan lo exige.

Estimamos que gracias al apoyo de los equipos de ICANN y a un vínculo bastante estrecho con el comité de finanzas de la junta directiva de la ICANN, pudimos entonces estimar nuestras necesidades para los próximos periodos. Lo comunicamos a

todas las organizaciones que firmaron nuestra carta y sé que la junta directiva de ICANN espera con impaciencia la opinión de estas organizaciones para saber si la relación entre el valor agregado del trabajo que vamos a continuar haciendo y el costo es una relación apropiada desde el punto de vista de cada quien. Sé que es algo que quisieran saber durante esa sesión en la medida de lo posible. En todo caso, se han preparado mociones en otras organizaciones y sería interesante tener esto presente, tenerlo en mente. Esta es la parte financiera, diría yo.

De manera mucho más pragmática y más bien en la dimensión de la implementación de las recomendaciones que se adoptaron en Marrakech y que presentan los nuevos estatutos de ICANN hay varios puntos que el GAC tiene que tener en cuenta. El primero, el GAC es un participante de pleno derecho en la comunidad habilitada o empoderada. Por consiguiente, debe prepararse como todas las otras organizaciones para identificar qué procedimientos seguiría para iniciar una petición para participar en las diferentes fases de escalamiento de la discusión si se presentara el caso y, por supuesto, para tomar en última instancia una decisión si llegáramos a esta etapa. Los alentamos a identificar entre los procedimientos que ustedes tienen probablemente la manera, incluidos los plazos potenciales, la

manera en que podrían organizarse para participar de manera plena el día en que se presente esta instancia. Primer punto.

Segundo punto. No se les habrá escapado que a partir de ahora los equipos de revisión regulares estarán compuestos, de manera general y determinados por las diferentes organizaciones constitutivas de la ICANN e incluido el GAC. Es necesario implementar un proceso de nominación o de selección de los representantes en estos equipos y de manera previa para que luego este proceso pueda aplicarse en cada nueva revisión.

Tercer elemento, para el cual por el momento no se puede hacer nada pero es útil empezar a reflexionar al respecto. Habrá un proceso de selección llevado a cabo por la comunidad, un proceso de selección de panelistas de procedimiento independiente de revisión de decisión, el IRP. Aunque el trabajo de este grupo esté en curso, está claro que para el GAC será importante posicionarse o identificar la manera de contribuir para este elemento absolutamente central en el nuevo dispositivo de gobernanza de ICANN. Solo quería llamar la atención de todos ustedes sobre estos puntos de modo tal que puedan empezar a discutirlos, ver cómo van a poder participar de manera plena en la gobernanza, en los nuevos mecanismos que se implementan por las recomendaciones que hemos

adoptado juntos en Marrakech. Muchas gracias, señor Presidente. Le cedo la palabra.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias, Mathieu. Les agradezco a los tres por esta información muy importante. Creo que se dijo ya que hay varias cosas que vamos a tener que discutir y tomar decisiones bastante rápido. La cuestión que se refiere al área de trabajo 2, vamos a tener que ver quiénes serán los miembros del GAC en el CCWG. Ustedes saben que no hay un límite ahí para la participación. Las discusiones todavía se están realizando y entre aquellos que se interesan en esto esperamos que haya una propuesta en esta semana. Ustedes saben que hay otro espacio para la discusión de este tema mañana a la mañana. Una de las cuestiones que Mathieu mencionó, el GAC tiene que empezar a reflexionar y también tiene que empezar a actuar para desarrollar un proceso que nos dé el marco para la participación del GAC en lo que se llama la comunidad empoderada o habilitada. El sistema mismo debe ser implementado y, al mismo tiempo, una vez que exista deberíamos saber cómo se participará en esta nueva estructura.

Nos quedan 10 minutos para hacer preguntas, plantear comentarios a nuestros copresidentes y también poder expresar nuestros puntos de vista sobre los temas candentes aquí en la

sala y también a distancia. Para entrar más en detalle quizá un correo electrónico que podrán enviar a nuestros colegas aquí presentes.

REINO UNIDO:

Gracias, Thomas. Gracias a los copresidentes del CCWG por actualizar al comité esta mañana. Tengo una pregunta sobre los plazos del área de trabajo 2. Quisiera ver si ustedes pueden explicar un poco más cómo va a funcionar esto en vista de los comentarios públicos, etc. Quisiera saber cuál es el punto final de la meta y si el costo de este apoyo para la vía de trabajo 2 ha sido también incluido en todo esto porque me parece que va a ser un costo sustancial, en particular el costo legal. Primero entonces, la línea de tiempo y luego la gestión de costos de la vía de trabajo 1 si es posible.

THOMAS RICKERT:

Muchas gracias por la pregunta. En cuanto a los tiempos tenemos una visión general de quién es voluntario para qué tema. Hay ciertos temas que tienen más interés de la comunidad que otros. Ahora estamos reforzando nuestra invitación para toda la comunidad a que se una con nosotros en los múltiples subequipos de la vía de trabajo 2. Por eso nosotros estamos esperando que tengamos los recursos humanos para poder

hacer el trabajo necesario a tiempo. La idea es que vamos a dar inicio a todos los subequipos después de esta reunión. Quizá haya dos o tres que vamos a implementar un poco después pero luego se debe esperar que tengamos la oportunidad en las próximas dos reuniones grandes de ICANN. Allí es donde vamos a poder presentar nuestro aporte final de todo el paquete de los nueve subequipos para mayo o junio de 2017.

También vamos a preparar un presupuesto junto con el personal de la ICANN que nos permita trabajar en todos estos temas pero debo recordarles que hay una nueva forma de enfocar el presupuesto y que vamos a trabajar de una nueva forma que le vamos a presentar a la comunidad en el futuro. Esto va a permitir que la comunidad tenga propiedad del presupuesto. Con esto vamos a poder ejercer un mejor control de costo de un modo mucho mejor que lo que se hizo anteriormente y esto también nos va a ayudar a cumplir con nuestras metas financieras. Va a haber también un proceso para el caso que esperamos que no suceda en el que necesitemos más presupuesto.

THOMAS SCHNEIDER: Van a hacer entonces una campaña de crowdfunding para el CCWG.

IRÁN:

Les quiero agradecer a los tres héroes que han hecho este trabajo durante 17 meses. Quiero agradecerles sinceramente en esta oportunidad por todo el trabajo que han hecho. Tengo una pregunta adicional. En cuanto al ATRT3 y la vía de trabajo 2, aunque nosotros no queremos involucrarnos en lo que va a hacer ICANN, si ellos trabajan en paralelo va a haber una superposición porque hay muchas áreas comunes en nuestro proceso. Por eso es importante que tomemos en cuenta todo esto para evitar toda superposición y la necesidad de retroalimentación. Esto es algo que ICANN debe tomar en cuenta.

En cuanto al tema que presentó Mathieu, si escuché adecuadamente, va a ser beneficioso si el GAC recibe un aporte del CCWG con respecto a estos dos temas, el equipo de revisión y la calificación de los panelistas, el alcance del trabajo, la naturaleza del trabajo, etc. para que nosotros podamos realmente saber en qué momento tenemos que hacerlo. En cuanto al empoderamiento de la comunidad y de la participación del GAC en la toma de decisiones, eso ya está en nuestro comunicado de Marrakech, lo que tenemos que hacer y ya lo hemos discutido en general. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Le doy la palabra a Suiza ahora.

SUIZA: Muchas gracias por darme la palabra. En primer lugar, besten dank, muchas gracias, merci beaucoup. Muchísimas gracias por toda la energía que han vertido en el trabajo que pretenden hacer ahora con el área de trabajo 2. Ustedes tienen toda esa energía y la transmiten de una manera muy creíble y confiable. Estoy muy complacido de verlos de esa manera tan energéticos. Al mismo tiempo, quisiera agradecerles por el apoyo que han plasmado en estas negociaciones para el área de trabajo 2. Han tomado muchas de las cuestiones que aparecían en las transcripciones, todo el personal ha dado apoyo en la redacción. Hay una intención de ser inclusivos y también de considerar la diversidad en este esfuerzo.

Con respecto a este tema, la diversidad, quisiera mostrarles mi compromiso o instarlos a que ustedes continúen con esta buena orientación y que sigan maniobrando y manejando las discusiones de este esfuerzo tan significativo con esto en mente y que traten de incluir a tantos grupos de partes interesadas diferentes como sea posible en todas las posiciones de los subgrupos que van a iniciar su trabajo. Hemos aprendido algunas lecciones a partir del área de trabajo 1 y queremos

asegurarnos de que tengamos las conclusiones correctas.
Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. ¿Quieren dar alguna respuesta? India.

INDIA: Gracias, señor Presidente. Sentimos que los temas que van a ser tratados en estas nueve subáreas del área de trabajo 2 son sumamente pertinentes para todas las partes interesadas de toda la comunidad. En todos los lugares nosotros estamos más que complacidos por estar involucrados y trabajar con ustedes de distintas maneras en estos temas de diversidad, jurisdicción, derechos humanos. Quisiéramos ofrecernos como voluntarios para participar en todas estas discusiones. De cara al futuro, nosotros sentimos que el próximo año será un año crucial, no solamente desde el punto de vista de los aspectos que tienen que ver con el área de trabajo 2 sino también en lo que atañe al CSC. Los desafíos q vamos a enfrentar estarán allí en el primer año. Es importante que el GAC también mantenga esta relación con toda la comunidad en esta estructura emergente porque sentimos que va a tener una función muy importante el GAC.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, India. ¿Hay algún comentario o pregunta adicional? ¿O ya quieren hacer la pausa para el café? Veo que nadie más solicita la palabra. No hay más manos levantadas en la sala, de modo que paso a agradecerles a todos los que han participado en esta sesión. Tenemos muy poco tiempo y hay muchas cuestiones importantes aquí. Tenemos que aprovechar al máximo todas las formas de comunicación que tenemos para intercambiar nuestras opiniones y para estar listos y poder tomar las decisiones que debemos tomar cuando sea necesario para determinar cómo vamos a continuar trabajando en estos procesos porque son sumamente importantes. Muchísimas gracias a todos también en el GAC y a los observadores que están dispuestos a compartir la carga porque esto implica mucho trabajo. Vamos a hacer la pausa para el café. A las 10:45 nos vamos a reunir nuevamente porque de lo contrario sería una pausa demasiado breve. Vamos a hablar cinco minutos del comunicado y luego empezaremos con la siguiente sesión a las 11:00. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]